

Stomatologia 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Woordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothesemaker
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

Het in te vullen formulier	<i>(Formularz do wypełnienia)</i>	De afwerking	<i>(Wykończenie)</i>
Het gipsmodel	<i>(Model gipsowy)</i>	Het polijsten	<i>(Polerowanie)</i>
De individuele afdruklepel	<i>(Indywidualna łyżka do wycisków)</i>	Herstel met metalen versterking	<i>(Naprawa z metalowym wzmocnieniem)</i>
De wax-up	<i>(Wax-up (model woskowy))</i>	Het passen van het Stellite-frame	<i>(Przymiarka rusztowania Stellite)</i>
De kleurafname	<i>(Dobór koloru)</i>	De articulatie met het Stellite-frame	<i>(Artykulacja z rusztowaniem Stellite)</i>
De donkere stomp	<i>(Ciemny filar)</i>	Het aanpassen van de occlusie	<i>(Dopasowanie okluzji)</i>
De open contactpunten	<i>(Otwarta część styczna (punkty kontaktowe))</i>	Het passen van de brugkap	<i>(Przymiarka nakładki mostu)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst.



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
 - a. Alleen voor een controle bij de tandarts
 - b. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
 - c. Alleen voor een poetsinstructie
 - d. Voor een behandeling onder narcose
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
 - a. Een kaakchirurg in het ziekenhuis
 - b. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt
 - c. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
 - d. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt
3. Wat kan de patiënt tegenwoordig zelf kiezen bij de prothese?
 - a. Alleen de prijs van de prothese
 - b. Hoe de prothese eruitziet en welke kleur de tanden hebben
 - c. De kleur van het tandvlees, maar niet van de tanden
 - d. Alleen het soort metaal van het frame
4. Hoe lang duurt de behandeling voor een volledige prothese?
 - a. Vijf weken en vijf afspraken
 - b. Eén dag met één afspraak
 - c. Twee weken met twee afspraken
 - d. Drie maanden met zes afspraken

1-b 2-d 3-b 4-a

2. Ćwiczenia



1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel | 1. het werk netjes afmaken |
| b. De kleurafname | 2. een verkleurd tandrestant |
| c. De donkere stomp | 3. de juiste tandkleur bepalen |
| d. De afwerking | 4. een afdruk van de kaak |

a-4 b-3 c-2 d-1

2. Zlecenie pracy na stellite-frame (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: stellite-frame, contactpunten, polijsten, passen, articulatie, donkere, afwerking, afdruk, gipsmodel

Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbom naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een _____ voor de onderkaak. De _____ en het _____ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één _____ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbom staat dat het _____ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de _____ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open _____ gesloten moeten worden en dat hij een gladde _____ en extra _____ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

Gabinet stomatologiczny De Singel wysyła zlecenie do Laboratorium Protetycznego Noord. Stomatolog prosi o częściową protezę ze stellite-frame dla żuchwy. Odcisk i model gipsowy zostały już wysłane do laboratorium. Stomatolog informuje, że jest jeden ciemny kikut i że proteza powinna wyglądać naturalnie.

W zleceniu jest napisane, że stellite-frame najpierw musi być dopasowany w gabinecie. Potem stomatolog chce kontrolę artykulacji ze stellite-frame. Dodatkowo notuje, że otwarte punkty kontaktowe muszą być zamknięte oraz że chce gładkie wykończenie i dodatkowe polerowanie. Laboratorium w razie pytań ma kontaktować się bezpośrednio e-mailem lub telefonicznie.

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?

2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

	Prawda	Fałsz
Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Ik _____ vandaag het formulier in en ik stuur het direct naar het laboratorium. *(Dziś wypełniam formularz i wysyłam go od razu do laboratorium.)*
a. vullen b. vult c. gevuld d. vul
- Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed _____ gepast? *(Czy może Pan/Pani sprawdzić, czy technik prawidłowo dopasował Stellite-frame?)*
a. hebben b. is c. heeft gehad d. heeft
- Voor deze patiënt _____ we een lichtere kleur, omdat de stomp erg donker is. *(Dla tego pacjenta wybierzemy jaśniejszy kolor, ponieważ kikut jest bardzo ciemny.)*
a. koos b. kiest c. kiezen d. gekozen

1. vul 2. heeft 3. kiezen

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

Tandarts: *Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.*
(Dzień dobry, Marco, dzwonię w sprawie pacjentki de Boer; wypełniony formularz i model gipsowy właśnie do was dotarły.)



Tandtechnicus *Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op de donkere stomp in regio 21, klopt dat?*
Marco: *(Dzień dobry, widzę dokumentację. Chodzi o dopasowanie koronki mostu na ciemnym kikucie w okolicy 21, zgadza się?)*

Tandarts: *Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.*
(Tak, proszę o pobranie ciepłego odcienia A3 i wykonanie naprawy ze wzmocnieniem metalowym; proszę zwrócić uwagę, żeby punkty styczne były zamknięte.)

Tandtechnicus *Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.*
Marco: *(Rozumiem, zadbamy o staranne wykończenie i dobre polerowanie; potem odeślemy koronkę mostu, aby mogli Państwo dopasować okluzję w ustach.)*

1. Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?

2. Welke extra instructie geeft de tandarts over de afwerking?

6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?

2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?

3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?

4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?

7. Email

Geachte tandarts,

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*
